

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 1013/2003 van de Commissie van 13 juni 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	1
Verordening (EG) nr. 1014/2003 van de Commissie van 13 juni 2003 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor boter en de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 121e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving	3
Verordening (EG) nr. 1015/2003 van de Commissie van 13 juni 2003 tot vaststelling van de maximaankoopprijs van boter voor de 74e inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2771/1999 bedoelde permanente inschrijving	5
Verordening (EG) nr. 1016/2003 van de Commissie van 13 juni 2003 tot vaststelling van het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat voor de 293e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90	6
Verordening (EG) nr. 1017/2003 van de Commissie van 13 juni 2003 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van langkorrelige B volwitte rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1898/2002	7
Verordening (EG) nr. 1018/2003 van de Commissie van 13 juni 2003 betreffende de offertes voor de uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst bestemd voor bepaalde derde landen, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1896/2002	8
Verordening (EG) nr. 1019/2003 van de Commissie van 13 juni 2003 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst bestemd voor bepaalde derde landen, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1897/2002	9
* Verordening (EG) nr. 1020/2003 van de Commissie van 13 juni 2003 tot indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur	10

* Verordening (EG) nr. 1021/2003 van de Commissie van 13 juni 2003 tot indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur	12
Verordening (EG) nr. 1022/2003 van de Commissie van 13 juni 2003 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen	14
Hof van Justitie	
* Wijziging van het reglement voor de procesvoering van het hof van justitie naar aanleiding van de inwerkingtreding van het verdrag van nice	17
Gerecht van eerste Aanleg	
* Wijzigingen van het reglement voor de procesvoering van het Gerecht van eerste Aanleg naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Nice	22

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Europees Parlement en Raad

2003/429/EG:

* Besluit van het Europees Parlement en de Raad van 19 mei 2003 over de aanpassing van de financiële vooruitzichten in verband met de uitbreiding	25
--	----

2003/430/EG:

* Besluit van het Europees Parlement en de Raad van 19 mei 2003 tot aanpassing van de financiële vooruitzichten	31
--	----

Raad

2003/431/EG:

* Besluit van de Raad van 11 juni 2003 betreffende de ondertekening namens de Gemeenschap en de voorlopige toepassing van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de verlenging van het protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van Mauritius inzake de visserij in de wateren van Mauritius voor de periode van 3 december 2002 tot en met 2 december 2003	38
--	----

Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende de sluiting van het protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van Mauritius inzake de visserij in de wateren van Mauritius voor de periode van 3 december 2002 tot en met 2 december 2003	40
--	----

Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie

* Besluit 2003/432/GBVB van de Raad van 12 juni 2003 betreffende het starten van de militaire operatie van de Europese Unie in de Democratische Republiek Congo	42
--	----

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1013/2003 VAN DE COMMISSIE
van 13 juni 2003
tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde
soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 14 juni 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 13 juni 2003.

Voor de Commissie
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 13 juni 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	78,9
	096	52,4
	999	65,7
0707 00 05	052	104,6
	628	143,3
	999	124,0
0709 90 70	052	82,6
	999	82,6
0805 50 10	382	57,7
	388	58,8
	528	59,0
	999	58,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	82,0
	400	96,6
	508	82,1
	512	71,2
	524	63,7
	528	68,4
	720	102,7
	800	224,9
	804	103,2
	999	99,4
	0809 10 00	052
999		171,4
0809 20 95	052	341,0
	064	261,1
	068	156,6
	400	276,9
	999	258,9
0809 30 10, 0809 30 90	052	115,0
	999	115,0
0809 40 05	052	134,1
	999	134,1

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 1014/2003 VAN DE COMMISSIE

van 13 juni 2003

tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor boter en de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 121e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 509/2002 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij openbare inschrijving verkopen de interventiebureaus bepaalde hoeveelheden boter die in hun bezit zijn, en kennen steun toe voor room, boter en boterconcentraat, een en ander overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2571/97 van de Commissie van 15 december 1997 betreffende de verkoop van boter tegen verlaagde prijs en de toekenning van steun voor room, boter en boterconcentraat voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 635/2000 ⁽⁴⁾. In artikel 18 van die verordening is bepaald dat, rekening houdend met de voor elke bijzondere inschrijving ontvangen offertes, een minimumverkoop-prijs voor boter en een maximumbedrag van de steun voor room, boter en boterconcentraat worden vastge-

steld, die kunnen worden gedifferentieerd volgens de bestemming, het vetgehalte van de boter en de verwerkingsmethode, of wordt besloten aan de inschrijving geen gevolg te geven. De bedragen van de verwerkingszekerheden moeten dienovereenkomstig worden vastgesteld.

- (2) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de 121e bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving zoals bedoeld in Verordening (EG) nr. 2571/97, worden de minimumverkoopprijzen, de maximumbedragen van de steun alsmede de bedragen van de verwerkingszekerheden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 14 juni 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 13 juni 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

⁽²⁾ PB L 79 van 22.3.2002, blz. 15.

⁽³⁾ PB L 350 van 20.12.1997, blz. 3.

⁽⁴⁾ PB L 76 van 25.3.2000, blz. 9.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 13 juni 2003 tot vaststelling van de minimumverkooprijzen voor boter en de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 121e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving

(in EUR/100 kg)

Formule			A		B	
Verwerkingsmethode			Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen	Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen
Minimumverkooprijzen	Boter \geq 82 %	In ongewijzigde staat	—	—	—	—
		Concentraat	—	—	—	—
Verwerkingszekerheid		In ongewijzigde staat	—	—	—	—
		Concentraat	—	—	—	—
Maximumbedrag van de steun	Boter \geq 82 %		85	81	85	81
	Boter $<$ 82 %		83	79	—	79
	Boterconcentraat		105	101	105	101
	Room		—	—	36	34
Verwerkingszekerheid	Boter		94	—	94	—
	Boterconcentraat		116	—	116	—
	Room		—	—	40	—

VERORDENING (EG) Nr. 1015/2003 VAN DE COMMISSIE**van 13 juni 2003****tot vaststelling van de maximaankoopprijs van boter voor de 74e inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2771/1999 bedoelde permanente inschrijving**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 509/2002 van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 13 van Verordening (EG) nr. 2771/1999 van de Commissie van 16 december 1999 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad ten aanzien van de interventiemaatregelen op de markt voor boter en room⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 359/2003⁽⁴⁾, is bepaald dat, rekening houdende met de voor elke inschrijving ontvangen offertes, op basis van de geldende interventieprijs een maximaankoopprijs wordt vastgesteld of kan worden besloten geen gevolg te geven aan de inschrijving.

- (2) Met het oog op de ontvangen offertes dient de maximaankoopprijs op onderstaand bedrag te worden vastgesteld.

- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de 74e inschrijving die wordt gehouden in het kader van Verordening (EG) nr. 2771/1999 en waarvan de termijn voor de indiening van de offertes op 10 juni 2003 is verstreken, wordt de maximaankoopprijs vastgesteld op 295,38 EUR/100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 14 juni 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 13 juni 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

⁽²⁾ PB L 79 van 22.3.2002, blz. 15.

⁽³⁾ PB L 333 van 24.12.1999, blz. 11.

⁽⁴⁾ PB L 53 van 28.2.2003, blz. 17.

VERORDENING (EG) Nr. 1016/2003 VAN DE COMMISSIE
van 13 juni 2003

tot vaststelling van het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat voor de 293e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 509/2002 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 429/90 van de Commissie van 20 februari 1990 betreffende de toekenning, via openbare inschrijving, van steun voor boterconcentraat voor rechtstreekse consumptie in de Gemeenschap ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 124/1999 ⁽⁴⁾, houden de interventiebureaus een permanente verkoop bij inschrijving voor de toekenning van steun voor boterconcentraat. In artikel 6 van die verordening is bepaald dat, rekening houdend met de voor elke bijzondere inschrijving ontvangen offertes, voor boterconcentraat met een botervetgehalte van ten minste 96 % een maximumbedrag voor de steun wordt vastgesteld of wordt besloten om aan de inschrijving geen gevolg te geven. De bestemmingszekerheid moet dienovereenkomstig worden vastgesteld.

- (2) Het verdient aanbeveling met inachtneming van de ontvangen aanbiedingen, het maximumbedrag van de steun op de hiernavolgende hoogte vast te stellen en dienovereenkomstig de bestemmingszekerheid te bepalen.
- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de 293e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90 worden het maximumbedrag van de steun en de bestemmingszekerheid als volgt vastgesteld:

- | | |
|-------------------------------|-----------------|
| — maximumbedrag van de steun: | 105 EUR/100 kg, |
| — bestemmingszekerheid: | 116 EUR/100 kg. |

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 14 juni 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 13 juni 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

⁽²⁾ PB L 79 van 22.3.2002, blz. 15.

⁽³⁾ PB L 45 van 21.2.1990, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB L 16 van 21.1.1999, blz. 19.

VERORDENING (EG) Nr. 1017/2003 VAN DE COMMISSIE
van 13 juni 2003

tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van langkorrelige B volwitte rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1898/2002

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 1898/2002 van de Commissie ⁽³⁾ is een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rijst opgesteld.
- (2) Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1948/2002 ⁽⁵⁾, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de ingediende offertes besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen. Bij deze vaststelling moet met name rekening worden gehouden met de in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria. Er wordt toegevoegd aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer.

(3) De toepassing van bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie leidt voor de betrokken rijst tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De maximumrestitutie bij uitvoer van langkorrelige B volwitte rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de in Verordening (EG) nr. 1898/2002 bedoelde inschrijving wordt op grond van de van 9 tot en met 12 juni 2003 ingediende offertes vastgesteld op 295,00 EUR/t.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 14 juni 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 13 juni 2003.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

⁽²⁾ PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27.

⁽³⁾ PB L 287 van 25.10.2002, blz. 11.

⁽⁴⁾ PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.

⁽⁵⁾ PB L 299 van 1.11.2002, blz. 18.

VERORDENING (EG) Nr. 1018/2003 VAN DE COMMISSIE
van 13 juni 2003

betreffende de offertes voor de uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst bestemd voor bepaalde derde landen, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1896/2002

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 1896/2002 van de Commissie ⁽³⁾ is een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rijst opgesteld.
- (2) Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1948/2002 ⁽⁵⁾, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de ingediende offertes besluiten niet tot toewijzing over te gaan.

(3) Rekening houdend met de in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria, is het niet wenselijk een maximumrestitutie vast te stellen.

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt geen gevolg gegeven aan de offertes die van 9 tot en met 12 juni 2003 voor de uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst bestemd voor bepaalde derde landen, als bedoeld in Verordening (EG) nr. 1896/2002.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 14 juni 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 13 juni 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

⁽²⁾ PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27.

⁽³⁾ PB L 287 van 25.10.2002, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.

⁽⁵⁾ PB L 299 van 1.11.2002, blz. 18.

VERORDENING (EG) Nr. 1019/2003 VAN DE COMMISSIE

van 13 juni 2003

tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst bestemd voor bepaalde derde landen, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1897/2002

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 1897/2002 van de Commissie ⁽³⁾ is een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rijst opgesteld.
- (2) Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1948/2002 ⁽⁵⁾, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de ingediende offertes besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen. Bij deze vaststelling moet met name rekening worden gehouden met de in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria. Er wordt toegevoegd aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer.

(3) De toepassing van bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken rijst leidt tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De maximumrestitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de in Verordening (EG) nr. 1897/2002 bedoelde inschrijving wordt op grond van de van 9 tot en met 12 juni 2003 ingediende offertes vastgesteld op 138,00 EUR/t.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 14 juni 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 13 juni 2003.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

⁽²⁾ PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27.

⁽³⁾ PB L 287 van 25.10.2002, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.

⁽⁵⁾ PB L 299 van 1.11.2002, blz. 18.

VERORDENING (EG) Nr. 1020/2003 VAN DE COMMISSIE
van 13 juni 2003
tot indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiekomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2167/2002 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 9,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Om de uniforme toepassing te waarborgen van de gecombineerde nomenclatuur die als bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 is gevoegd, dienen bepalingen te worden vastgesteld voor de indeling van de in bijlage bij de onderhavige verordening opgenomen goederen.
- (2) Bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 zijn de algemene regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur vastgesteld. Deze regels zijn ook van toepassing op iedere andere nomenclatuur die, geheel of gedeeltelijk of met toevoeging van onderverdelingen, de gecombineerde nomenclatuur overneemt en die bij specifieke communautaire voorschriften is vastgesteld voor de toepassing van tarief- of andere maatregelen in het kader van het goederenverkeer.
- (3) Met toepassing van genoemde algemene regels, dienen de in kolom 1 van de tabel omschreven goederen die zijn opgenomen in de bijlage bij de onderhavige verordening te worden ingedeeld onder de daarmee corresponderende GN-codes die zijn vermeld in kolom 2, op grond van de motiveringen die zijn opgenomen in kolom 3.
- (4) Het is wenselijk dat, onder voorbehoud van de in de Gemeenschap van kracht zijnde maatregelen inzake dubbele controle en communautair toezicht, vooraf en achteraf, op de invoer van textielproducten in de Gemeenschap, door de rechthebbende op een door de douaneautoriteiten van de lidstaten verstrekte bindende tariefinlichting betreffende de indeling van goederen in

de gecombineerde nomenclatuur die niet in overeenstemming is met de bepalingen van onderhavige verordening, een beroep kan worden gedaan, gedurende 60 dagen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 12, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2700/2000 van het Europees Parlement en de Raad ⁽⁴⁾.

- (5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité douanewetboek,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De goederen omschreven in kolom 1 van de in de bijlage opgenomen tabel worden in de gecombineerde nomenclatuur ingedeeld onder de corresponderende GN-codes vermeld in kolom 2 van voornoemde tabel.

Artikel 2

Onder voorbehoud van de in de Gemeenschap van kracht zijnde maatregelen inzake dubbele controle en communautair toezicht, vooraf en achteraf, op de invoer van textielproducten in de Gemeenschap, kan op de door de douaneautoriteiten van de lidstaten verstrekte bindende tariefinlichting die niet in overeenstemming is met de bepalingen van onderhavige verordening, gedurende 60 dagen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 12, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 2913/92, een beroep worden gedaan.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 13 juni 2003.

Voor de Commissie
Frederik BOLKESTEIN
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 256 van 7.9.1987, blz. 1.
⁽²⁾ PB L 331 van 7.12.2002, blz. 3.

⁽³⁾ PB L 302 van 19.10.1992, blz. 1.
⁽⁴⁾ PB L 311 van 12.12.2000, blz. 17.

BIJLAGE

Omschrijving	Indeling GN-code	Motivering
(1)	(2)	(3)
<p>Een eenkleurige hoes, (ongeveer 73 cm bij 42 cm) geschikt om te worden gewassen, van een gematlasseerde textielstof met een buitenlaag bestaande uit een weefsel (65% polyester, 25% katoen en 10% polypropyleen), een tussenlaag van gelaagde vezels en een binnenlaag van eenkleurige, gebonden textielvlies (100% polypropyleen). De hoes heeft een opening, gesloten met een treksluiting, zodat hij kan worden gevuld.</p> <p>(kussensloop)</p> <p>(zie foto 627 (*))</p>	6302 32 90	<p>De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, aantekening 2 A) en 7 op afdeling XI en aanvullende aantekening 2 A) op afdeling XI, aantekening 1 op hoofdstuk 63 en de tekst van de GN-codes 6302, 6302 32 en 6302 32 90.</p> <p>Het artikel is vervaardigd uit een gematlasseerde textielstof als bedoeld bij post 5811. Zie eveneens de GS-toelichting op post 5811.</p> <p>Het artikel wordt aangemerkt als beddenlinnen in de zin van post 6302. Zie eveneens de GS-toelichtingen op post 6302 (punt 1) volgens welke kussenslopen onder post 6302 worden ingedeeld.</p> <p>Indeling onder post 9404 (artikelen voor bedden en dergelijke) is uitgesloten omdat het onderhavige artikel zonder binnenvering is en evenmin is opgevuld. Zie eveneens de GS-toelichting op post 9404, onder B. Voorts zijn kussenslopen van post 9404 uitgezonderd (zie de GS-toelichting op post 9404, uitzondering (post 6302)).</p>

(*) De foto's zijn louter ter illustratie toegevoegd.



VERORDENING (EG) Nr. 1021/2003 VAN DE COMMISSIE
van 13 juni 2003
tot indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiekomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2176/2002 van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 9, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Om de uniforme toepassing te waarborgen van de gecombineerde nomenclatuur die als bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 is gevoegd, dienen bepalingen te worden vastgesteld voor de indeling van de in bijlage bij de onderhavige verordening opgenomen goederen.
- (2) Bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 zijn de algemene regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur vastgesteld. Deze regels zijn ook van toepassing op iedere andere nomenclatuur die, geheel of gedeeltelijk of met toevoeging van onderverdelingen, de gecombineerde nomenclatuur overneemt en die bij specifieke communautaire voorschriften is vastgesteld voor de toepassing van tarief- of andere maatregelen in het kader van het goederenverkeer.
- (3) Met toepassing van genoemde algemene regels, dienen de in kolom 1 van de tabel omschreven goederen die zijn opgenomen in de bijlage bij deze verordening te worden ingedeeld onder de daarmee corresponderende GN-codes die zijn vermeld in kolom 2, op grond van de motiveringen die zijn opgenomen in kolom 3.
- (4) Het is wenselijk dat een beroep kan worden gedaan op een door de douaneautoriteiten van de lidstaten verstrekte bindende tariefinlichting betreffende de indeling van goederen in de gecombineerde nomenclatuur

die niet in overeenstemming is met de bepalingen van onderhavige verordening, door de rechthebbende, gedurende drie maanden, overeenkomstig de bepalingen van artikel 12, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2700/2000 van het Europees Parlement en de Raad⁽⁴⁾.

- (5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité douanewetboek,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De goederen omschreven in kolom 1 van de in de bijlage opgenomen tabel worden in de gecombineerde nomenclatuur ingedeeld onder de corresponderende GN-codes vermeld in kolom 2 van voornoemde tabel.

Artikel 2

Op de door de douaneautoriteiten van de lidstaten verstrekte bindende tariefinlichting die niet in overeenstemming is met de bepalingen van onderhavige verordening, kan gedurende drie maanden, overeenkomstig de bepalingen van artikel 12, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 2913/92, een beroep worden gedaan.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 13 juni 2003.

Voor de Commissie
Frederik BOLKESTEIN
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 256 van 7.9.1987, blz. 1.
⁽²⁾ PB L 331 van 7.12.2002, blz. 3.

⁽³⁾ PB L 302 van 19.10.1992, blz. 1.
⁽⁴⁾ PB L 311 van 12.12.2000, blz. 17.

BIJLAGE

Omschrijving	Indeling GN-code	Motivering
(1)	(2)	(3)
<p>Product in de vorm van schijfjes (ongeveer 4,5 cm in diameter en ongeveer 1 cm dik), vervaardigd van gepofte rijst, waarbij één zijde is bekleed met een dunne laag donkerbruin gekleurd glaceersel (van niet meer dan 0,5 mm dik) dat minder dan 0,4 gewichtspercenten cacao bevat. Het product bestaat verder uit suiker, plantaardig vet, magere-melkpoeder, gedeeltelijk ontvette roompoeder, weipoeder, sint-jansbroodpoeder, lecithine van sojabonen, kleur- en smaakstoffen. Het product is opge maakt voor de verkoop in het klein.</p> <p>(Zie de foto) (*)</p>	1904 10 30	<p>De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, aantekening 1 op hoofdstuk 18, aantekening 3 op hoofdstuk 19 en de tekst van de GN-codes 1904, 1904 10 en 1904 10 30.</p> <p>Het product bevat, voor de toepassing van aantekening 3 op hoofdstuk 19, minder dan 6 gewichtspercenten cacao, berekend op een geheel ontvette basis (zie de GS-toelichting op hoofdstuk 19, algemene opmerkingen).</p> <p>Het product kan niet, in de zin van aantekening 3 op hoofdstuk 19, worden aangemerkt als een bereiding bekleed met chocolade bedoeld bij post 1806 (zie ook de GS-toelichting op hoofdstuk 18, algemene opmerkingen, uitzondering (d)).</p> <p>Aangezien het product is verkregen door poffen of door roosteren van granen, valt het, omdat het niet onder een andere post in de nomenclatuur valt, binnen de omschrijving van post 1904 (zie de GS-toelichting op post 1904, deel (A)).</p>

(*) De foto is louter ter informatie toegevoegd.



VERORDENING (EG) Nr. 1022/2003 VAN DE COMMISSIE
van 13 juni 2003
tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1900/2002 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 is bepaald dat bij de invoer van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief worden geheven. Voor de producten als bedoeld in lid 2 van dat artikel is het invoerrecht echter gelijk aan de interventieprijs voor deze producten bij de invoer, verhoogd met 55 % en verminderd met de cif-invoerprijs van de betrokken zending. Dit invoerrecht mag echter niet hoger zijn dan het recht van het gemeenschappelijk douanetarief.
- (2) In artikel 10, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 is bepaald dat de cif-invoerprijzen worden berekend aan de hand van de representatieve prijzen voor het betrokken product op de wereldmarkt.

- (3) Bij Verordening (EG) nr. 1249/96 zijn bepalingen vastgesteld voor de uitvoering van Verordening (EEG) nr. 1766/92 ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen.
- (4) De vastgestelde invoerrechten zijn van toepassing totdat een nieuwe vaststelling in werking treedt. De invoerrechten blijven ook van kracht als in de twee weken die aan de volgende periodieke vaststelling voorafgaan geen enkele notering beschikbaar is voor de in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde referentiebeurs.
- (5) Voor het normaal functioneren van het stelsel van invoerrechten moeten deze rechten voor de zwevende valuta's worden berekend aan de hand van de in een referentieperiode geconstateerde representatieve marktkoersen.
- (6) De toepassing van Verordening (EG) nr. 1249/96 leidt ertoe de invoerrechten vast te stellen zoals vermeld in de bijlagen bij deze verordening.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde invoerrechten in de sector granen worden vastgesteld in bijlage I bij deze verordening en zijn bepaald aan de hand van de in bijlage II vermelde elementen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 juni 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 13 juni 2003.

Voor de Commissie
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 161 van 29.6.1996, blz. 125.

⁽⁴⁾ PB L 287 van 25.10.2002, blz. 15.

BIJLAGE I

Invoerrechten voor de in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht ⁽¹⁾ (in EUR/ton)
1001 10 00	Harde tarwe van hoge kwaliteit	0,00
	van gemiddelde kwaliteit	0,00
	van lage kwaliteit	9,22
1001 90 91	Zachte tarwe, zaaigoed	10,48
ex 1001 90 99	Zachte tarwe van hoge kwaliteit, andere dan voor zaaidoeleinden ⁽²⁾	10,48
1002 00 00	Rogge	42,58
1005 10 90	Maïs, zaaigoed, andere dan hybriden	57,79
1005 90 00	Maïs, andere dan zaaigoed ⁽³⁾	57,79
1007 00 90	Graansorgho, andere dan hybriden bestemd voor zaaidoeleinden	42,58

⁽¹⁾ Voor producten die via de Atlantische Oceaan of het Suezkanaal in de Gemeenschap worden aangevoerd (artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1249/96) komt de importeur in aanmerking voor een verlaging van het invoerrecht met:

— 3 EUR/t, als de loshaven aan de Middellandse Zee ligt, of

— 2 EUR/t, als de loshaven in Ierland, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Zweden, Finland of aan de Atlantische kust van het Iberisch Schiereiland ligt.

⁽²⁾ De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 14 EUR/t.

⁽³⁾ De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 24 EUR/t, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

BIJLAGE II

Berekeningselementen

(periode van 30 mei 2003 tot en met 12 juni 2003)

1. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

Beursnotering	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Product (eiwitgehalte bij 12 % vocht)	HRS2. 14 %	YC3	HAD2	van gemiddelde kwaliteit (*)	van lage kwaliteit (**)	US barley 2
Notering (EUR/t)	112,05	80,62	161,71 (***)	151,71 (***)	131,71 (***)	98,34 (***)
Golfpremie (EUR/t)	—	12,16	—	—	—	—
Grote-Merenpremie (EUR/t)	18,40	—	—	—	—	—

(*) Een korting van 10 EUR/t (artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

(**) Een korting van 30 EUR/t (artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2378/2002).

(***) Fob Duluth.

2. Vrachttarieven/kosten: Golf van Mexico-Rotterdam: 16,55 EUR/t; Grote Meren-Rotterdam: 26,19 EUR/t.

3. Subsidies bedoeld in artikel 4, lid 2, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

HOF VAN JUSTITIE

WIJZIGING VAN HET REGLEMENT VOOR DE PROCESVOERING VAN HET HOF VAN JUSTITIE NAAR AANLEIDING VAN DE INWERKINGSTREDING VAN HET VERDRAG VAN NICE

HET HOF VAN JUSTITIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 223, zesde alinea,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, en met name op artikel 139, zesde alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het Verdrag van Nice houdende wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie, de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en sommige bijbehorende akten heeft de bepalingen van het EG-Verdrag en het EGA-Verdrag betreffende het Hof van Justitie gewijzigd en de Protocollen betreffende het statuut van het Hof van Justitie, gehecht aan de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschap en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, ingetrokken en vervangen door een nieuw Protocol betreffende het statuut van het Hof van Justitie dat wordt gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie, het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie.
- (2) Artikel 221 EG-Verdrag en artikel 137 EGA-Verdrag, zoals gewijzigd, bepalen dat het Hof zitting houdt in kamers, als grote kamer of, in voorkomend geval, in voltallige zitting en artikel 16 van het nieuwe Protocol betreffende het statuut van het Hof van Justitie regelt de samenstelling van de kamers en van de grote kamer: in de bepalingen van het reglement moet met deze nieuwe formaties rekening worden gehouden en moeten een aantal nadere regels worden gesteld betreffende de verwijzing van de zaken naar deze formaties en de samenstelling van de kamers voor elke zaak.
- (3) Artikel 222 EG-Verdrag en artikel 138 EGA-Verdrag, zoals gewijzigd, en artikel 20 van het nieuwe Protocol betreffende het statuut van het Hof van Justitie bepalen dat het Hof onder bepaalde omstandigheden kan beslissen dat een zaak zonder conclusie van de advocaat-generaal zal worden berecht: in het reglement dient te worden bepaald, hoe deze beslissing wordt genomen.
- (4) Artikel 300, lid 6, EG-Verdrag, zoals gewijzigd, verleent het Europees Parlement het recht om het advies van het Hof van Justitie in te winnen over de verenigbaarheid van een beoogd akkoord met de bepalingen van het

Verdrag: in het reglement dient de procedure te worden geregeld, wanneer het Parlement een verzoek om advies indient.

- (5) Artikel 16 van het nieuwe Protocol betreffende het statuut van het Hof van Justitie bepaalt dat de rechters uit hun midden de kamerpresident kiezen en dat de presidenten van de kamers van vijf rechters voor drie jaar worden gekozen: de bepalingen van het reglement moeten dienovereenkomstig worden aangepast.
- (6) Het einde van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap van Kolen en Staal en de inwerkingtreding van het nieuwe protocol betreffende het Statuut van het Hof van Justitie maken een aantal redactionele wijzigingen in de bepalingen van het reglement noodzakelijk,

Met goedkeuring van de Raad, verleend op 8 april 2003,

STELT DE VOLGENDE WIJZIGINGEN VAN ZIJN REGLEMENT VOOR DE PROCESVOERING VAST:

Artikel 1

Het reglement voor de procesvoering van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, vastgesteld op 19 juni 1991 (PB L 176 van 4.7.1991, blz. 7, met rectificatie in PB L 383 van 29.12.1992, blz. 117), zoals gewijzigd op 21 februari 1995 (PB L 44 van 28.2.1995, blz. 61), 11 maart 1997 (PB L 103 van 19.4.1997, blz. 1, met rectificatie in PB L 351 van 23.12.1997, blz. 72), 16 mei 2000 (PB L 122 van 24.5.2000, blz. 43), 28 november 2000 (PB L 322 van 19.12.2000, blz. 1), 3 april 2001 (PB L 119 van 27.4.2001, blz. 1) en 17 september 2002 (PB L 272 van 10.10.2002, blz. 24, met rectificatie in PB L 281 van 19.10.2002), wordt gewijzigd als volgt:

1. De tekst van artikel 1 wordt vervangen door:

„In dit reglement worden de hieronder genoemde Verdragen en Protocollen telkens op de volgende wijze aangeduid:

 - het Verdrag betreffende de Europese Unie: „EU-Verdrag”,
 - het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap: „EG-Verdrag”,
 - het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie: „EGA-Verdrag”,
 - het Protocol betreffende het statuut van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap: „Statuut”,
 - de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte: „EER-overeenkomst”.

Voor de toepassing van dit reglement:

- worden met de term „instellingen” aangeduid de instellingen van de Gemeenschappen en lichamen die zijn opgericht bij de Verdragen of bij een besluit ter uitvoering daarvan, en die voor het Hof partij kunnen zijn;
 - wordt met de term „Toezichthoudende Autoriteit EVA” aangeduid de toezichthoudende autoriteit bedoeld in de EER-overeenkomst.”.
2. In artikel 7, lid 1, worden de woorden „artikel 32 ter EGKS-Verdrag” geschrapt.
3. In artikel 9, lid 1,
- a) worden in de eerste alinea de woorden „het bepaalde bij de artikelen 221, tweede alinea, tot en met 137, tweede alinea, EGA-Verdrag” vervangen door „artikel 16 van het Statuut” en wordt na het woord „kamers” ingevoegd „bestaande uit vijf en uit drie rechters”;
 - b) worden in de tweede alinea de woorden „de samenstelling van de kamers” vervangen door „de toevoeging van de rechters aan de kamers” en de woorden „Europese Gemeenschappen” door „Europese Unie”.
4. In artikel 9, lid 2, wordt na het woord „kamer” ingevoegd „bestaande uit drie rechters”.
5. Artikel 9, lid 3, wordt vervangen door:
- „3. Voor de zaken die overeenkomstig artikel 44, lid 3, naar een rechtsprekende formatie worden verwezen, wordt onder de term „Hof” in dit reglement die formatie verstaan.”.
6. In artikel 9, lid 4,
- a) wordt de eerste alinea ingetrokken;
 - b) worden in de tweede alinea (thans enige alinea) de woorden „aan de kamers zijn toegewezen” vervangen door „naar een kamer, bestaande uit vijf of uit drie rechters, zijn verwezen”.
7. Artikel 10, lid 1, wordt vervangen door:
- „1. De rechters kiezen onmiddellijk na de verkiezing van de president van het Hof voor drie jaar de presidenten van de kamers bestaande uit vijf rechters.
- De rechters kiezen voor één jaar de presidenten van de kamers bestaande uit drie rechters.
- Het Hof benoemt voor één jaar een eerste advocaat-generaal.
- De bepalingen van artikel 7, leden 2 en 3, zijn van overeenkomstige toepassing.
- De verkiezingen en benoeming krachtens dit lid worden bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.”.
8. In artikel 11
- a) wordt in de eerste alinea het woord „kamerpresidenten” vervangen door „presidenten van de kamers bestaande uit vijf rechters”;
 - b) wordt de volgende nieuwe tweede alinea toegevoegd: „Bij gelijktijdige verhinderings van de president van het Hof en van de presidenten van de kamers bestaande uit

vijf rechters, alsmede wanneer hun ambten gelijktijdig vacant zijn, wordt het presidentschap waargenomen door één van de presidenten van de kamers bestaande uit drie rechters, volgens de in artikel 6 bepaalde rangorde.”;

- c) wordt de huidige tweede alinea de derde alinea en worden in deze alinea de woorden „de kamerpresidenten” vervangen door „alle kamerpresidenten”.

9. Na artikel 11 wordt ingevoegd:

„HOOFDSTUK 2 BIS

RECHTSPREKENDE FORMATIES

Artikel 11 bis

Het Hof houdt zitting in de navolgende rechtsprekende formaties:

- de voltallige zitting, bestaande uit alle rechters;
- de grote kamer, bestaande uit elf rechters overeenkomstig het bepaalde in artikel 11 ter,
- de kamers, bestaande uit vijf of uit drie rechters overeenkomstig het bepaalde in artikel 11 quater.

Artikel 11 ter

1. De grote kamer is voor iedere zaak samengesteld uit de president van het Hof, de presidenten van de kamers bestaande uit vijf rechters, de rechter-rapporteur en het aantal rechters dat nodig is om uit te komen op elf rechters. Deze laatste rechters worden aangewezen op basis van de volgorde op de in lid 2 bedoelde lijst, waarvan het begin bij iedere algemene vergadering van het Hof met één naam verspringt.

2. Na de verkiezing van de president van het Hof en van de presidenten van de kamers bestaande uit vijf rechters, wordt een lijst van de overige rechters opgesteld ten behoeve van de bepaling van de samenstelling van de grote kamer. Deze lijst volgt afwisselend de in artikel 6 bepaalde rangorde en de omgekeerde rangorde: de eerste rechter op deze lijst is de eerste volgens de in laatstgenoemd artikel vastgestelde rangorde, de tweede rechter op de lijst is de laatste volgens deze rangorde, de derde rechter de tweede volgens deze rangorde, de vierde rechter de één na laatste volgens deze rangorde, enzovoorts.

De lijst wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Artikel 11 quater

1. De uit vijf en uit drie rechters bestaande kamers zijn voor elke zaak samengesteld uit de kamerpresident, de rechter-rapporteur en het aantal rechters dat nodig is om uit te komen op vijf respectievelijk drie rechters. Deze laatste rechters worden aangewezen op basis van de volgorde op de in lid 2 bedoelde lijsten, waarvan het begin bij iedere algemene vergadering van het Hof met één naam verspringt.

2. Voor de samenstelling van de uit vijf rechters bestaande kamers worden na de verkiezing van de presidenten van deze kamers lijsten opgesteld welke de namen van alle tot de betrokken kamer behorende rechters bevatten, met uitzondering van de president daarvan. De lijsten worden op dezelfde wijze vastgesteld als de in artikel 11 ter, lid 2, bedoelde lijst.

Voor de samenstelling van de uit drie rechters bestaande kamers worden na de verkiezing van de presidenten van deze kamers lijsten opgesteld welke de namen van alle tot de betrokken kamer behorende rechters bevatten, met uitzondering van de president daarvan. De lijsten worden vastgesteld volgens de in artikel 6 bepaalde rangorde.

De in dit lid bedoelde lijsten worden bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Artikel 11 quinto

Indien het Hof van oordeel is dat meerdere zaken tezamen door één formatie moeten worden berecht, is de samenstelling van deze formatie die welke is vastgesteld voor de zaak waarvan het voorlopig rapport als eerste is onderzocht.

Artikel 11 sexto

Bij verhindering van een lid van de rechtsprekende formatie, wordt hij vervangen door een rechter volgens de volgorde van de in artikel 11 ter, lid 2, of artikel 11 quater, lid 2, bedoelde lijsten.

Bij verhindering van de president van het Hof wordt het presidentschap van de grote kamer waargenomen overeenkomstig de bepalingen van artikel 11.

Bij verhindering van een president van een kamer bestaande uit vijf rechters, wordt het presidentschap van de kamer waargenomen door een president van een kamer bestaande uit drie rechters, in voorkomend geval volgens de in artikel 6 bepaalde rangorde, of, indien geen president van een kamer bestaande uit drie rechters deel uitmaakt van de formatie, door een van de andere rechters volgens de in artikel 6 bepaalde rangorde.

Bij verhindering van de president van een kamer bestaande uit drie rechters, wordt het presidentschap waargenomen door een rechter van de formatie volgens de bij artikel 6 bepaalde volgorde."

10. In artikel 16, lid 6, worden de woorden „Europese Gemeenschappen” vervangen door „Europese Unie”.

11. In artikel 16, lid 7, worden de woorden „artikel 36, derde alinea, EGKS-Verdrag” geschrapt.

12. Artikel 17, lid 2, wordt vervangen door:

„2. De griffier staat het Hof, de president en de kamerpresidenten alsmede de rechters terzijde bij het verrichten van hun ambtshandelingen.”.

13. In artikel 24, lid 1, worden de woorden „artikel 12 van het Statuut-EG, artikel 16 van het Statuut-EGKS en artikel 12 van het Statuut-EGA” vervangen door „artikel 13 van het Statuut”.

14. In artikel 25, lid 1, worden de woorden „het Hof” vervangen door „de grote kamer en van de voltallige zitting”.

15. In artikel 25, lid 2, wordt na het woord „kamers” ingevoegd „bestaande uit vijf en uit drie rechters”.

16. In artikel 25, lid 3, worden de woorden „en de kamers kunnen” vervangen door „kan”.

17. In artikel 26, lid 2,

a) worden de woorden „het Hof bijeen is geroepen” vervangen door „de grote kamer of de voltallige zitting bijeen zijn geroepen”;

b) de woorden „in artikel 15 van het Statuut-EG, artikel 18 van het Statuut-EGKS en artikel 15 van het Statuut-EGA” vervangen door „artikel 17, derde of vierde alinea, van het Statuut”.

18. In artikel 26, lid 3,

a) worden de woorden „een kamer” vervangen door „een kamer bestaande uit vijf of uit drie rechters”;

b) worden de woorden „artikel 15 van het Statuut-EG, artikel 18 van het Statuut-EGKS en artikel 15 van het Statuut-EGA” vervangen door „artikel 17, tweede alinea, van het Statuut”;

c) wordt na de woorden „aanwezig is” ingevoegd „en het niet mogelijk blijkt om de verhinderde rechters overeenkomstig artikel 11 sexto te vervangen”.

19. In artikel 27, lid 1, worden de woorden „en de kamers beraadslagen” vervangen door „beraadslaagt”.

20. In artikel 27, lid 4, worden de woorden „of aan de kamer” geschrapt.

21. In artikel 27, lid 6, worden de woorden „of de kamer” geschrapt.

22. Artikel 29, lid 3, wordt gewijzigd als volgt:

a) in de derde alinea worden de woorden „of de kamer” geschrapt;

b) in de vijfde alinea worden de woorden „artikel 20 van het Statuut-EG” vervangen door „artikel 23 van het Statuut”;

c) in de zesde alinea worden de woorden „artikel 20, laatste alinea, van het Statuut-EG” vervangen door „artikel 23, vierde alinea, van het Statuut”.

23. In artikel 29, lid 4, worden de woorden „of de kamer” geschrapt.

24. In artikel 30, lid 1, worden de woorden „of de kamer” geschrapt.

25. Artikel 35, lid 1, wordt gewijzigd als volgt:

a) na de woorden „voor het Hof” wordt „een kamer” geschrapt;

- b) na de woorden „beschikking van het Hof” wordt „of van de kamer” geschrapt.
26. In artikel 36 worden de woorden „artikel 17 van het Statuut-EG, artikel 20 van het Statuut-EGKS en artikel 17 van het Statuut-EGA” vervangen door „artikel 19 van het Statuut”.
27. In artikel 38, lid 1, worden de woorden „artikel 19 van het Statuut-EG, artikel 22 van het Statuut-EGKS en artikel 19 van het Statuut-EGA” vervangen door „artikel 21 van het Statuut”.
28. In artikel 38, lid 4, worden de woorden „artikel 19, tweede alinea, van het Statuut-EG, artikel 22, tweede alinea, van het Statuut-EGKS en artikel 19, tweede alinea, van het Statuut-EGA” vervangen door „artikel 21, tweede alinea, van het Statuut”.
29. in artikel 38, lid 6, worden de woorden „42 en 89 EGKS-Verdrag” geschrapt.
30. Artikel 44 wordt vervangen door:

„HOOFDSTUK 1 BIS

VAN HET VOORLOPIG RAPPORT EN DE VERWIJZING NAAR DE RECHTSPREKENDE FORMATIES

Artikel 44

1. De president bepaalt de dag waarop de rechter-rapporteur een voorlopig rapport aan de algemene vergadering van het Hof zal uitbrengen, al naar gelang van het geval:
- na de indiening van de dupliek;
 - wanneer de repliek of de dupliek niet is ingediend bij het verstrijken van de krachtens artikel 41, lid 2, bepaalde termijn;
 - wanneer de betrokken partij heeft verklaard, af te zien van haar recht op repliek of dupliek;
 - in geval van toepassing van de in artikel 62 bis bedoelde versnelde procedure, wanneer de president de datum van de terechtzitting vaststelt.
2. Het voorlopig rapport bevat voorstellen betreffende eventueel noodzakelijke maatregelen van instructie of andere preparatoire maatregelen in de zaak, alsmede betreffende de rechtsprekende formatie waarnaar de zaak dient te worden verwezen. Het rapport bevat eveneens het voorstel van de rechter-rapporteur over het eventueel afzien van de terechtzitting overeenkomstig artikel 44 bis, alsmede over het eventueel berechten van de zaak zonder conclusie van de advocaat-generaal krachtens artikel 20, vijfde alinea, van het Statuut.

Het Hof, de advocaat-generaal gehoord, beslist over het aan de voorstellen van de rechter-rapporteur te geven gevolg.

3. Het Hof verwijst iedere zaak die bij hem aanhangig is gemaakt, naar de kamers bestaande uit vijf of uit drie rechters, voorzover het wegens de moeilijkheid of het belang van de zaak dan wel wegens bijzondere omstandigheden niet noodzakelijk is dat de zaak naar de grote kamer wordt verwezen.

De verwijzing van een zaak naar een kamer bestaande uit vijf of uit drie rechters, is evenwel niet toegestaan, wanneer een lidstaat of een instelling van de Gemeenschappen die procespartij is, heeft verzocht dat de zaak door de grote kamer wordt beslist. Onder procespartij in de zin van deze bepaling is te verstaan elke lidstaat of instelling die partij of interveniënt is in het geding zelf of die schriftelijke opmerkingen heeft ingediend in het kader van een van de prejudiciële procedures bedoeld in artikel 103. Een verzoek zoals bedoeld in deze alinea, kan niet worden gedaan in gedingen tussen de Gemeenschappen en hun personeels-leden.

Het Hof houdt zitting in voltallige zitting, wanneer bij hem een zaak aanhangig is gemaakt krachtens het bepaalde in artikel 16, vierde alinea, van het Statuut. Het kan een zaak naar de voltallige zitting verwijzen, wanneer het overeenkomstig artikel 16, vijfde alinea, van het Statuut van oordeel is dat de zaak van uitzonderlijk belang is.

4. De rechtsprekende formatie waaraan een zaak is toegewezen, kan in elke stand van het geding de zaak naar het Hof verwijzen opdat deze opnieuw wordt toegewezen aan een grotere formatie.

5. Indien een instructie wordt geopend, kan de rechtsprekende formatie, indien zij deze niet aan zichzelf houdt, de in artikel 9, lid 2, van dit reglement bedoelde kamer daarmee belasten.

Indien zonder instructie tot de mondelinge behandeling wordt overgegaan, stelt de president van de rechtsprekende formatie de dag daartoe vast.”

31. In artikel 45, lid 2, worden de woorden „21 en 22 van het Statuut-EG, 24 en 25 van het Statuut-EGKS en 22 en 23 van het Statuut-EGA” vervangen door „24 en 25 van het Statuut”.
32. In artikel 48, lid 4, worden de woorden „44 en 92 EGKS-Verdrag” geschrapt.
33. In artikel 74, lid 1, wordt na de woorden „kamer” ingevoegd „bedoeld in artikel 9, lid 2, van dit reglement”.
34. In artikel 76, lid 3, wordt na de woorden „de kamer” ingevoegd „bestaande uit drie rechters”.
35. In artikel 77, tweede alinea, worden de woorden „33 en 35 EGKS-Verdrag” geschrapt.
36. In artikel 80, lid 1, worden de woorden „het EG-Verdrag, het EGKS-Verdrag en het EGA-Verdrag, in de Statuten van het Hof” vervangen door „het Verdrag betreffende de Europese Unie, het EG-Verdrag en het EGA-Verdrag, in het Statuut van het Hof”.
37. In artikel 80, lid 2, tweede alinea, worden de woorden „Europese Gemeenschappen” vervangen door „Europese Unie”.
38. In artikel 81, lid 1, worden de woorden „Europese Gemeenschappen” vervangen door „Europese Unie”.
39. In artikel 82 bis, lid 1, worden de woorden „in artikel 47, derde alinea, van de Statuten-EG en EGKS en artikel 48, derde alinea, van het Statuut-EGA” vervangen door „in artikel 54, derde alinea, van het Statuut” en worden de woorden „of van de kamer waarnaar de zaak is verwezen” geschrapt.

40. Artikel 83, lid 1, wordt gewijzigd als volgt:
- in de eerste alinea worden de woorden „39, tweede alinea, EGKS-Verdrag” geschrapt;
 - in de tweede alinea worden de woorden „39, derde alinea, EGKS-Verdrag” geschrapt.
41. In artikel 89, eerste alinea, worden de woorden „44 en 92 EGKS-Verdrag” geschrapt.
42. Artikel 93, lid 1, wordt gewijzigd als volgt:
- in de tweede alinea, sub f), worden de woorden „artikel 37, tweede of derde alinea, van het Statuut-EG, artikel 34 van het Statuut-EGKS of artikel 38, tweede alinea, van het Statuut-EGA” vervangen door „artikel 40, tweede of derde alinea, van het Statuut”;
 - in de derde alinea, worden de woorden „artikel 17 van het Statuut-EG, artikel 20 van het Statuut-EGKS en artikel 17 van het Statuut-EGA” vervangen door „artikel 19 van het Statuut”.
43. Na artikel 94 wordt het vijfde hoofdstuk met artikel 95 geschrapt.
44. In artikel 97, lid 1, derde alinea, worden de woorden „Europese Gemeenschappen” vervangen door „Europese Unie”.
45. Artikel 103 wordt gewijzigd als volgt:
- in lid 1 worden de woorden „in artikel 20 van het Statuut-EG en artikel 21 van het Statuut-EGA” vervangen door „in artikel 23 van het Statuut”;
 - lid 3 wordt ingetrokken.
46. Artikel 104 wordt gewijzigd als volgt:
- in lid 1, tweede alinea, worden de woorden „artikel 20 van het Statuut-EG” vervangen door „artikel 23, derde alinea, van het Statuut”;
 - in lid 1, derde alinea, worden de woorden „artikel 20, laatste alinea, van het Statuut-EG” vervangen door „artikel 23, vierde alinea, van het Statuut”;
 - in de leden 3 en 4 worden de woorden „artikel 20 van het Statuut-EG, artikel 21 van het Statuut-EGA en artikel 103, lid 3, van dit reglement” vervangen door „artikel 23 van het Statuut”.
47. In artikel 104 bis, tweede alinea, worden de woorden „artikel 20 van het Statuut-EG, artikel 21 van het Statuut-EGA en artikel 103, lid 3, van dit reglement” vervangen door „artikel 23 van het Statuut”.
48. Artikel 107, lid 1, eerste alinea, wordt vervangen door:
- „Indien het verzoek om prealabel advies bedoeld in artikel 300 EG-Verdrag, wordt ingediend door het Europees Parlement, wordt het betekend aan de Raad, de Commissie en de lidstaten. Indien het wordt ingediend door de Raad, wordt het betekend aan de Commissie en het Europees Parlement. Indien het wordt ingediend door de Commissie, wordt het betekend aan de Raad, het Europees Parlement en de lidstaten. Indien het wordt ingediend door een van de lidstaten, wordt het betekend aan de Raad, de Commissie, het Europees Parlement en de overige lidstaten.”.
49. Artikel 109 wordt ingetrokken.
50. In artikel 110 worden de woorden „de artikelen 49 en 50 van de Statuten-EG en EGKS en de artikelen 50 en 51 van het Statuut-EGA” vervangen door „de artikelen 56 en 57 van het Statuut”.
51. In artikel 125 worden de woorden „artikelen 245 EG-Verdrag en 160 EGA-Verdrag” vervangen door „artikel 223 EG-Verdrag en artikel 139 EGA-Verdrag” en sub c) worden de woorden „artikel 27 van het Statuut-EG en artikel 28 van de Statuten-EGKS en EGA” vervangen door „artikel 30 van het Statuut”.
52. In artikel 127 worden de woorden „Europese Gemeenschappen” vervangen door „Europese Unie”.

Artikel 2

Deze wijzigingen van het reglement voor de procesvoering, zijnde authentiek in de talen bedoeld in artikel 29, lid 1, van dit reglement, worden bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*. Zij treden in werking op de eerste dag van de tweede maand volgende op die van hun bekendmaking.

GERECHT VAN EERSTE AANLEG

WIJZIGINGEN VAN HET REGLEMENT VOOR DE PROCESVOERING VAN HET GERECHT VAN EERSTE AANLEG NAAR AANLEIDING VAN DE INWERKINGTREDING VAN HET VERDRAG VAN NICE

HET GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 224, vijfde alinea,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, en met name op artikel 140, lid 5,

Gelet op artikel 63 van het Protocol betreffende het statuut van het Hof van Justitie,

Gezien de goedkeuring van het Hof van Justitie,

Gezien de goedkeuring van de Raad, verleend op 8 april 2003,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Na de inwerkingtreding van het Verdrag van Nice houdende wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie, de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en sommige bijbehorende akten, en van het nieuwe Protocol betreffende het statuut van het Hof van Justitie, alsmede het verstrijken van de geldigheidsduur van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, zijn een aantal formele aanpassingen van de bepalingen van het reglement voor de procesvoering noodzakelijk geworden, dienen de bepalingen betreffende de verkiezing van de kamerpresidenten in overeenstemming met artikel 50, eerste alinea, van het Statuut van het Hof te worden gewijzigd en moet in de mogelijkheid worden voorzien dat het Gerecht in grote kamer zitting houdt, zoals bepaald in artikel 50, derde alinea, van het Statuut van het Hof.
- (2) Enerzijds dient rekening te worden gehouden met de noodzaak om de samenhang van de rechtspraak te verzekeren in verband met het grotere aantal kamers na de uitbreiding en anderzijds dienen de bevoegdheden van de president van het Gerecht in kort geding in geval van zijn afwezigheid of verhindering aan een kortgeding-rechter te worden toevertrouwd.
- (3) De verkiezing van de presidenten van de kamers bestaande uit vijf rechters voor een periode van drie jaar dient samen te vallen met die van de president van het Gerecht en de gedeeltelijke vervanging van de leden van het Gerecht krachtens artikel 224, tweede alinea, EG-Verdrag en daartoe dient in een overgangsbepaling te

worden voorzien waarbij de eerste verkiezing betreffende een periode van drie jaar wordt uitgesteld tot de afloop van de eerste periode van gedeeltelijke vervanging,

STELT DE VOLGENDE WIJZIGINGEN VAN ZIJN REGLEMENT VOOR DE PROCESVOERING VAST:

Artikel 1

Het reglement voor de procesvoering van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen van 2 mei 1991 (PB L 136 van 30.5.1991, blz. 1), gewijzigd op 15 september 1994 (PB L 249 van 24.9.1994, blz. 17), 17 februari 1995 (PB L 44 van 28.2.1995, blz. 64), 6 juli 1995 (PB L 172 van 22.7.1995, blz. 3), 12 maart 1997 (PB L 103 van 19.4.1997, blz. 6, met rectificatie in PB L 351 van 23.12.1997, blz. 72), 17 mei 1999 (PB L 135 van 29.5.1999, blz. 92) en 6 december 2000 (PB L 322 van 19.12.2000, blz. 4), wordt gewijzigd als volgt:

1. In artikel 1 wordt de eerste alinea vervangen door:

„In dit reglement worden de hieronder genoemde Verdragen en het hieronder genoemde Protocol telkens aangeduid als volgt:

- het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap: „EG-Verdrag”;
- het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Euratom): „EGA-Verdrag”;
- het Protocol betreffende het statuut van het Hof van Justitie: „Statuut van het Hof van Justitie”;
- de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte: „EER-overeenkomst”.

2. De verwijzingen naar het EGKS-Verdrag worden geschrapt en de verwijzingen naar de Protocollen betreffende het statuut van het Hof van Justitie worden aangepast als volgt:

- a) in artikel 7, lid 1, worden de woorden „ 32 quinques EGKS-Verdrag” geschrapt;
- b) in artikel 14, lid 2, sub b), worden de woorden „ de artikelen 33, tweede alinea, 35 en 40, eerste en tweede alinea, EGKS-Verdrag” geschrapt en in artikel 14, lid 2, sub c), de woorden „ artikel 42 EGKS-Verdrag”;
- c) in artikel 24, lid 7, worden de woorden „ artikel 36, derde alinea, EGKS-Verdrag” geschrapt;

- d) in artikel 42 worden de woorden „artikel 17 van het Statuut-EG, artikel 20 van het Statuut-EGKS en artikel 17 van het Statuut-EGA” vervangen door „artikel 19 van het Statuut van het Hof van Justitie”;
- e) in artikel 44 worden in lid 1 de woorden „artikel 19 van het Statuut-EG, artikel 22 van het Statuut-EGKS en artikel 19 van het Statuut-EGA” vervangen door „artikel 21 van het Statuut van het Hof van Justitie” en worden in lid 4 de woorden „artikel 19, tweede alinea, van het Statuut-EG, artikel 22, tweede alinea, van het Statuut-EGKS en artikel 19, tweede alinea, van het Statuut-EGA” vervangen door „artikel 21, tweede alinea, van het Statuut van het Hof van Justitie”;
- f) in artikel 44, lid 5 bis, worden de woorden „, artikel 42 EGKS-Verdrag” geschrapt;
- g) in artikel 65 worden de woorden „de artikelen 21 en 22 van het Statuut-EG, 24 en 25 van het Statuut-EGKS en 22 en 23 van het Statuut-EGA” vervangen door „de artikelen 24 en 25 van het Statuut van het Hof van Justitie”;
- h) in artikel 69, lid 4, worden de woorden „, 44 en 92 EGKS-Verdrag” geschrapt;
- i) in de artikelen 77 en 80 worden de woorden „artikel 47, derde alinea, van de Statuten-EG en EGKS en artikel 48, derde alinea, van het Statuut-EGA” vervangen door „artikel 54, derde alinea, van het Statuut van het Hof van Justitie”;
- j) in artikel 83 worden de woorden „artikel 53, tweede alinea, van de Statuten-EG en EGKS en artikel 54, tweede alinea, van het Statuut-EGA” vervangen door „artikel 60 van het Statuut van het Hof van Justitie”;
- k) in artikel 98, tweede alinea, worden de woorden „, 33 en 35 EGKS-Verdrag” geschrapt;
- l) in artikel 101, lid 1, worden de woorden „het EGKS-Verdrag” geschrapt en worden de woorden „Statuten van het Hof” vervangen door „Statuut van het Hof van Justitie”;
- m) in artikel 104, lid 1, worden de woorden „, 39, tweede alinea, EGKS-Verdrag” en de woorden „, 39, derde alinea, EGKS-Verdrag” geschrapt;
- n) in artikel 110 worden de woorden „, 44 en 92 EGKS-Verdrag” geschrapt;
- o) in artikel 112 worden de woorden „artikel 47, tweede alinea, van de Statuten-EG en EGKS en artikel 48, tweede alinea, van de Statuten-EG en EGKS en artikel 48, tweede alinea, van het Statuut-EGA” vervangen door „artikel 54, tweede alinea, van het Statuut van het Hof van Justitie”;
- p) in artikel 115, lid 2, sub f), worden de woorden „artikel 37, tweede of derde alinea, van het Statuut-EG, artikel 34 van het Statuut-EGKS of artikel 38, tweede alinea, van het Statuut-EGA” vervangen door „artikel 40, tweede of derde alinea, van het Statuut van het Hof van Justitie” en in artikel 115, lid 3, worden de woorden „artikel 17 van het Statuut-EG, artikel 20, eerste en tweede alinea, van het Statuut-EGKS en artikel 17 van het Statuut-EGA” vervangen door „artikel 19 van het Statuut van het Hof van Justitie”;
- q) in artikel 125 worden de woorden „artikel 41, derde alinea, van het Statuut-EG, artikel 38, derde alinea, van het Statuut-EGKS en artikel 42, derde alinea, van het Statuut-EGA” vervangen door „artikel 44, derde alinea, van het Statuut van het Hof van Justitie”.
3. De woorden „*Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*” worden vervangen door „*Publicatieblad van de Europese Unie*” in artikel 10, lid 2, artikel 12, tweede alinea, artikel 24, lid 6, artikel 32, lid 1, tweede alinea, artikel 101, lid 2, tweede alinea, artikel 102, lid 1, artikel 123, lid 1, derde alinea, en artikel 137.
4. Aan artikel 8 worden de volgende nieuwe tweede en derde alinea toegevoegd:
- „De grote kamer wordt voorgezeten door de president van het Gerecht.
- Indien de president van het Gerecht deel uitmaakt van een kamer bestaande uit drie of uit vijf rechters, wordt deze kamer door hem voorgezeten.”.
5. Artikel 10, lid 1, wordt vervangen door:
- „Het Gerecht vormt uit zijn midden kamers bestaande uit drie en uit vijf rechters, en een grote kamer bestaande uit elf rechters, en voegt daaraan rechters toe.”.
- In lid 2 van dit artikel worden de woorden „De samenstelling van de kamers” vervangen door „Het overeenkomstig dit artikel genomen besluit”.
6. In artikel 11, lid 1, eerste alinea, wordt na de woorden „samengestelde kamers” ingevoegd „bestaande uit drie of uit vijf rechters”. In de tweede alinea van dit lid wordt na de woorden „in volle samenstelling” ingevoegd „of door de grote kamer”.
7. In artikel 14, lid 1, wordt na de woorden „het Gerecht in volle samenstelling” ingevoegd „, naar de grote kamer”.
8. De tekst van artikel 15 wordt vervangen door:
- „1. De rechters kiezen uit hun midden voor drie jaar de presidenten van de kamers bestaande uit drie en uit vijf rechters, overeenkomstig de bepalingen van artikel 7, lid 3.
2. De presidenten van de kamers bestaande uit vijf rechters, worden voor drie jaar gekozen. Zij zijn eenmaal herbenoembaar.
- De verkiezing van de presidenten van de kamers bestaande uit vijf rechters, vindt onmiddellijk na de verkiezing van de president van het Gerecht bedoeld in artikel 7, lid 1, plaats.

3. De presidenten van de kamers bestaande uit drie rechters, worden voor een bepaalde periode gekozen.
4. Wanneer een kamerpresident ophoudt zijn ambt te bekleden vóór het verstrijken van de normale ambtstermijn, wordt voor het resterende gedeelte van die termijn in zijn vervanging voorzien.
5. Het resultaat van deze verkiezingen wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.”.
9. In artikel 32, lid 2, worden na „het quorum” de woorden „van negen rechters” geschrapt.
- In lid 3 van dit artikel wordt na de woorden „in een kamer” ingevoegd „bestaande uit drie of uit vijf rechters”. Aan dit lid wordt de volgende nieuwe tweede alinea toegevoegd:
- „Het quorum van de grote kamer bedraagt negen rechters. Indien dit quorum niet aanwezig is, wijst de president van het Gerecht een andere rechter ter aanvulling van deze kamer aan.”.
10. In artikel 51, lid 1, eerste alinea, wordt na de woorden „de kamer waarbij de zaak aanhangig is” ingevoegd „of de president van het Gerecht” en na de woorden „de zaak te verwijzen naar deze formatie” „naar de grote kamer”.
- In de tweede alinea van dit lid worden de woorden „blijft voor een kamer bestaande uit vijf rechters, of wordt daarheen verwezen” vervangen door „wordt berecht door een kamer bestaande uit ten minste vijf rechters”.
11. In artikel 52, lid 2, eerste alinea, wordt na de woorden „het Gerecht in volle samenstelling” ingevoegd „, naar de grote kamer”.
12. De drie alinea's van artikel 106 worden vervangen door de navolgende ene alinea:
- „In geval van afwezigheid of verhindering van de president van het Gerecht, wordt deze als rechter in kort geding vervangen door een andere rechter, die wordt aangewezen overeenkomstig de voorwaarden die worden vastgesteld in het besluit van het Gerecht krachtens artikel 10.”.

13. In artikel 118, lid 2, wordt na de woorden „het Gerecht in volle samenstelling” ingevoegd „of van de grote kamer” en worden de woorden „het Gerecht in volle samenstelling” aan het eind van de zin vervangen door „aan de formatie die de betrokken beslissing heeft gegeven”.
14. In artikel 124, artikel 127, lid 1, en artikel 129, lid 2, wordt na de woorden „het Gerecht in volle samenstelling” ingevoegd „of aan de grote kamer” en wordt na de woorden „indien dit” ingevoegd „of deze”.

Artikel 2

De eerste verkiezing van de presidenten van de kamers bestaande uit vijf rechters, voor drie jaar krachtens artikel 15, lid 2, van het reglement voor de procesvoering heeft bij het verstrijken van de huidige periode waarna de leden van het Gerecht overeenkomstig artikel 224, tweede alinea, EG-Verdrag gedeeltelijk worden vervangen, plaats na 31 augustus 2004.

Artikel 3

Deze wijzigingen van het reglement voor de procesvoering, zijnde authentieke in de talen bedoeld in artikel 35, lid 1, van dit reglement, worden bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*. Zij treden in werking op de eerste dag van de tweede maand volgende op die van hun bekendmaking.

Gedaan te Luxemburg, 21 mei 2003.

De griffier
H. JUNG

De president
B. VESTERDORF

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

EUROPEES PARLEMENT EN RAAD

BESLUIT VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD

van 19 mei 2003

over de aanpassing van de financiële vooruitzichten in verband met de uitbreiding

(2003/429/EG)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure ⁽¹⁾, en met name op punt 25,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽²⁾,

Volgens de procedure van artikel 272, lid 9, vijfde alinea, van het Verdrag ⁽³⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De financiële vooruitzichten voor de Europese Unie (van 15 lidstaten) die bij het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie werden vastgesteld, moeten voor de periode 2004-2006 tegen de prijzen van 1999 worden aangepast om rekening te houden met de situatie van een uitgebreide Europese Unie van 25 lidstaten.
- (2) De Europese Raad van Kopenhagen van 12 en 13 december 2002 heeft de resultaten onderschreven van de onderhandelingen waarbij de uitgavenvereisten in verband met de toetreding van tien nieuwe lidstaten in 2004 zijn vastgesteld.
- (3) De Europese Raad heeft duidelijk verklaard dat de pretoetredingssteun voor Turkije vanaf 2004 zal worden gefinancierd uit de rubriek „Pretoetreding”.
- (4) Rekening moet worden gehouden met de gevolgen voor de financiële vooruitzichten van een politieke regeling op Cyprus tijdens de periode van het huidige financiële kader.
- (5) Overeenkomstig punt 25, tweede alinea, van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 mogen wijzigingen in de rubrieken waarop deze aanpassing betrekking heeft, niet uitgaan boven de bedragen die zijn vermeld in het indicatieve financiële kader dat is opgenomen in bijlage II van dat akkoord,

⁽¹⁾ PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1.

⁽²⁾ Nog niet verschenen in het Publicatieblad.

⁽³⁾ Besluit van het Europees Parlement van 9 april 2003 en besluit van de Raad van 14 april 2003.

BESLUITEN:

Artikel 1

Voor de periode 2004-2006 worden de jaarlijkse maxima aan vastleggingskredieten van de rubrieken 1, 2, 3 en 5 van de financiële vooruitzichten die in bijlage I van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 zijn opgenomen, verhoogd met de desbetreffende uitgavenvereisten die voortvloeien uit de toetreding van tien nieuwe lidstaten.

Het maximum van rubriek 7 bevat kredieten voor de pretoetredingssteun aan Turkije. De titel van rubriek 7 wordt gewijzigd en luidt voortaan „Pretoetredingsstrategie”.

Een nieuwe rubriek 8 wordt gecreëerd voor de begrotingscompensaties die op de Europese Raad van Kopenhagen zijn overeengekomen.

Artikel 2

1. Derhalve wordt bijlage I van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 vervangen door de aangepaste financiële vooruitzichten tegen de prijzen van 1999 voor een Europese Unie met 25 lidstaten (exclusief de budgettaire gevolgen van een politieke regeling op Cyprus), zoals voorgesteld in de aan dit besluit gehechte tabel 1a.

Als op Cyprus een politieke regeling wordt bereikt, zijn de in tabel 1b opgenomen financiële vooruitzichten voor een Europese Unie met 25 lidstaten tegen de prijzen van 1999 van toepassing.

Hierdoor komt bijlage II van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 te vervallen.

2. De overeenkomstige financiële vooruitzichten die voortvloeien uit de technische aanpassing voor 2004 aan de ontwikkeling van het bruto nationaal inkomen (BNI) en de prijzen, worden gegeven in de aan dit besluit gehechte tabellen 2a en 2b.

Gedaan te Brussel, 19 mei 2003.

Voor het Europees Parlement
De voorzitter
P. COX

Voor de Raad
De voorzitter
G. PAPANDREOU

Tabel 1a: Financiële vooruitzichten (EU-25) aangepast voor de uitbreiding, tegen de prijzen van 1999

	(in miljoen EUR)						
Vastleggingskredieten	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDBOUW	40 920	42 800	43 900	43 770	44 657	45 677	45 807
1a. Gemeenschappelijk landbouwbeleid	36 620	38 480	39 570	39 430	38 737	39 602	39 612
1b. Plattelandsontwikkeling	4 300	4 320	4 330	4 340	5 920	6 075	6 195
2. STRUCTURELE MAATREGELEN	32 045	31 455	30 865	30 285	35 665	36 502	37 940
Structuurfondsen	29 430	28 840	28 250	27 670	30 533	31 835	32 608
Cohesiefonds	2 615	2 615	2 615	2 615	5 132	4 667	5 332
3. INTERN BELEID	5 930	6 040	6 150	6 260	7 877	8 098	8 212
4. EXTERN BELEID	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. ADMINISTRATIE ⁽¹⁾	4 560	4 600	4 700	4 800	5 403	5 558	5 712
6. RESERVES	900	900	650	400	400	400	400
Monetaire reserve	500	500	250	0	0	0	0
Reserve voor spoedhulp	200	200	200	200	200	200	200
Reserve voor garanties	200	200	200	200	200	200	200
7. PRETOETREDINGSSTEUN	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
Landbouw	520	520	520	520			
Pretoetredingsinstrument voor het structuurbeleid	1 040	1 040	1 040	1 040			
Phare (kandidaat-lidstaten)	1 560	1 560	1 560	1 560			
8. COMPENSATIES					1 273	1 173	940
TOTAAL VASTLEGGINGSKREDIETEN	92 025	93 475	93 955	93 215	102 985	105 128	106 741
TOTAAL BETALINGSKREDIETEN	89 600	91 110	94 220	94 880	100 800	101 600	103 840
Maximum, betalingskredieten in % van BNI (ESR 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,10 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Marge voor onvoorziene uitgaven	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,14 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Maximum eigen middelen	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

⁽¹⁾ De pensioenuitgaven die onder het maximum van deze rubriek vallen, worden berekend exclusief de bijdragen van het personeel voor de pensioenregeling tot een maximum van 1 100 miljoen EUR tegen de prijzen van 1999 voor de periode 2000-2006.

Tabel 1b: Financiële vooruitzichten (EU-25) aangepast voor de uitbreiding, tegen de prijzen van 1999

(inclusief de budgettaire gevolgen van een politieke regeling op Cyprus)

(in miljoen EUR)

Vastleggingskredieten	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDBOUW	40 920	42 800	43 900	43 770	44 650	45 675	45 805
1a. Gemeenschappelijk landbouwbeleid	36 620	38 480	39 570	39 430	38 740	39 611	39 622
1b. Plattelandsontwikkeling	4 300	4 320	4 330	4 340	5 910	6 064	6 183
2. STRUCTURELE MAATREGELEN	32 045	31 455	30 865	30 285	35 718	36 579	38 052
Structuurfondsen	29 430	28 840	28 250	27 670	30 571	31 899	32 703
Cohesiefonds	2 615	2 615	2 615	2 615	5 147	4 680	5 349
3. INTERN BELEID	5 930	6 040	6 150	6 260	7 891	8 112	8 226
4. EXTERN BELEID	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. ADMINISTRATIE ⁽¹⁾	4 560	4 600	4 700	4 800	5 403	5 558	5 712
6. RESERVES	900	900	650	400	400	400	400
Monetaire reserve	500	500	250	0	0	0	0
Reserve voor spoedhulp	200	200	200	200	200	200	200
Reserve voor garanties	200	200	200	200	200	200	200
7. PRETOETREDINGSSTEUN	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
Landbouw	520	520	520	520			
Pretoetredingsinstrument voor het structuurbeleid	1 040	1 040	1 040	1 040			
Phare (kandidaat-lidstaten)	1 560	1 560	1 560	1 560			
8. COMPENSATIES					1 273	1 173	940
TOTAAL VASTLEGGINGSKREDIETEN	92 025	93 475	93 955	93 215	103 045	105 218	106 865
TOTAAL BETALINGSKREDIETEN	89 600	91 110	94 220	94 880	100 800	101 600	103 840
Maximum, betalingskredieten in % van BNI (ESR 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,10 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Marge voor onvoorziene uitgaven	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,14 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Maximum eigen middelen	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

⁽¹⁾ De pensioenuitgaven die onder het maximum van deze rubriek vallen, worden berekend exclusief de bijdragen van het personeel voor de pensioenregeling tot een maximum van 1 100 miljoen EUR tegen de prijzen van 1999 voor de periode 2000-2006.

Tabel 2a: Financiële vooruitzichten (EU-25) aangepast voor de uitbreiding, tegen de prijzen van 2004

(in miljoen EUR)

Vastleggingskredieten	Lopende prijzen					Prijzen van 2004	
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDBOUW	41 738	44 530	46 587	47 378	49 305	50 431	50 575
1a. Gemeenschappelijk landbouwbeleid	37 352	40 035	41 992	42 680	42 769	43 724	43 735
1b. Plattelandsontwikkeling	4 386	4 495	4 595	4 698	6 536	6 707	6 840
2. STRUCTURELE MAATREGELEN	32 678	32 720	33 638	33 968	41 035	41 685	42 932
Structuurfondsen	30 019	30 005	30 849	31 129	35 353	36 517	37 028
Cohesiefonds	2 659	2 715	2 789	2 839	5 682	5 168	5 904
3. INTERN BELEID	6 031	6 272	6 558	6 796	8 722	8 967	9 093
4. EXTERN BELEID	4 627	4 735	4 873	4 972	5 082	5 093	5 104
5. ADMINISTRATIE ⁽¹⁾	4 638	4 776	5 012	5 211	5 983	6 154	6 325
6. RESERVES	906	916	676	434	442	442	442
Monetaire reserve	500	500	250	0	0	0	0
Reserve voor spoedhulp	203	208	213	217	221	221	221
Reserve voor garanties	203	208	213	217	221	221	221
7. PRETOETREDINGSSTEUN	3 174	3 240	3 328	3 386	3 455	3 455	3 455
Landbouw	529	540	555	564			
Pretoetredingsinstrument voor het structuurbeleid	1 058	1 080	1 109	1 129			
Phare (kandidaat-lidstaten)	1 587	1 620	1 664	1 693			
8. COMPENSATIES					1 410	1 299	1 041
TOTAAL VASTLEGGINGSKREDIETEN	93 792	97 189	100 672	102 145	115 434	117 526	118 967
TOTAAL BETALINGSKREDIETEN	91 322	94 730	100 078	102 767	111 380	112 260	114 740
Maximum, betalingskredieten in % van BNI (ESR 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,09 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Marge voor onvoorziene uitgaven	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,15 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Maximum eigen middelen	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

⁽¹⁾ De pensioenuitgaven die onder het maximum van deze rubriek vallen, worden berekend exclusief de bijdragen van het personeel voor de pensioenregeling tot een maximum van 1 100 miljoen EUR tegen de prijzen van 1999 voor de periode 2000-2006.

Tabel 2b: Financiële vooruitzichten (EU-25) aangepast voor de uitbreiding, tegen de prijzen van 2004

(inclusief de budgettaire gevolgen van een politieke regeling op Cyprus)

(in miljoen EUR)

Vastleggingskredieten	Lopende prijzen					Prijzen van 2004	
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDBOUW	41 738	44 530	46 587	47 378	49 297	50 429	50 573
1a. Gemeenschappelijk landbouwbeleid	37 352	40 035	41 992	42 680	42 772	43 734	43 746
1b. Plattelandsontwikkeling	4 386	4 495	4 595	4 698	6 525	6 695	6 827
2. STRUCTURELE MAATREGELEN	32 678	32 720	33 638	33 968	41 094	41 770	43 056
Structuurfondsen	30 019	30 005	30 849	31 129	35 395	36 588	37 133
Cohesiefonds	2 659	2 715	2 789	2 839	5 699	5 182	5 923
3. INTERN BELEID	6 031	6 272	6 558	6 796	8 737	8 982	9 108
4. EXTERN BELEID	4 627	4 735	4 873	4 972	5 082	5 093	5 104
5. ADMINISTRATIE ⁽¹⁾	4 638	4 776	5 012	5 211	5 983	6 154	6 325
6. RESERVES	906	916	676	434	442	442	442
Monetaire reserve	500	500	250	0	0	0	0
Reserve voor spoedhulp	203	208	213	217	221	221	221
Reserve voor garanties	203	208	213	217	221	221	221
7. PRETOETREDINGSSTEUN	3 174	3 240	3 328	3 386	3 455	3 455	3 455
Landbouw	529	540	555	564			
Pretoetredingsinstrument voor het structuurbeleid	1 058	1 080	1 109	1 129			
Phare (kandidaat-lidstaten)	1 587	1 620	1 664	1 693			
8. COMPENSATIES					1 410	1 299	1 041
TOTAAL VASTLEGGINGSKREDIETEN	93 792	97 189	100 672	102 145	115 500	117 624	119 104
TOTAAL BETALINGSKREDIETEN	91 322	94 730	100 078	102 767	111 380	112 260	114 740
Maximum, betalingskredieten in % van BNI (ESR 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,09 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Marge voor onvoorziene uitgaven	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,15 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Maximum eigen middelen	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

⁽¹⁾ De pensioenuitgaven die onder het maximum van deze rubriek vallen, worden berekend exclusief de bijdragen van het personeel voor de pensioenregeling tot een maximum van 1 100 miljoen EUR tegen de prijzen van 1999 voor de periode 2000-2006.

BESLUIT VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD**van 19 mei 2003****tot aanpassing van de financiële vooruitzichten**

(2003/430/EG)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure ⁽¹⁾, en met name op de punten 19 tot en met 21,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽²⁾,

Overeenkomstig de procedure van artikel 272, lid 9, vijfde alinea, van het Verdrag ⁽³⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het Europees Parlement en de Raad hebben gezamenlijk de aanpassing van de financiële vooruitzichten in verband met de uitbreiding goedgekeurd ⁽⁴⁾ overeenkomstig punt 25 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999.
- (2) Vervolgens hebben zij overeenstemming bereikt over een verklaring over artikel 32 en bijlage XV bij het Toetredingsverdrag. De verklaring voorziet in een verhoging van het maximum van rubriek 3 (intern beleid),

BESLUITEN:

Artikel 1

De jaarlijkse maxima van de vastleggingskredieten in rubriek 3 (intern beleid) van de financiële vooruitzichten, zoals aangepast overeenkomstig punt 25 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999, worden verhoogd met de volgende bedragen, uitgedrukt in euro tegen de prijzen van 1999.

2004	2005	2006
50	190	240

Artikel 2

1. De hieruit voortvloeiende financiële vooruitzichten voor een uitgebreide Europese Unie met 25 lidstaten (exclusief de budgettaire gevolgen van een politiek akkoord in Cyprus) tegen de prijzen van 1999 zijn opgenomen in de aan dit besluit gehechte tabel 1a.

Indien een politiek akkoord wordt bereikt in Cyprus, zijn de in tabel 1b opgenomen financiële vooruitzichten voor een Europese Unie met 25 lidstaten tegen de prijzen van 1999 van toepassing.

⁽¹⁾ PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1.

⁽²⁾ Nog niet gepubliceerd in het Publicatieblad.

⁽³⁾ Besluit van het Europees Parlement van 9 april 2003 en besluit van de Raad van 14 april 2003.

⁽⁴⁾ PB L 147 van 14.6.2003, blz. 25.

2. De overeenkomstige financiële vooruitzichten die voortvloeien uit de technische aanpassing voor 2004 aan de ontwikkeling van het bruto nationaal inkomen (BNI) en de prijzen, worden gegeven in de aan dit besluit gehechte tabellen 2a en 2b.

Gedaan te Brussel, 19 mei 2003.

Voor het Europees Parlement

De voorzitter

P. COX

Voor de Raad

De voorzitter

G. PAPANDREOU

Tabel 1a: Financiële vooruitzichten (EU-25) aangepast voor de uitbreiding, tegen de prijzen van 1999

	(in miljoen EUR)						
Vastleggingskredieten	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDBOUW	40 920	42 800	43 900	43 770	44 657	45 677	45 807
1a. Gemeenschappelijk landbouwbeleid	36 620	38 480	39 570	39 430	38 737	39 602	39 612
1b. Plattelandsontwikkeling	4 300	4 320	4 330	4 340	5 920	6 075	6 195
2. STRUCTURELE MAATREGELEN	32 045	31 455	30 865	30 285	35 665	36 502	37 940
Structuurfondsen	29 430	28 840	28 250	27 670	30 533	31 835	32 608
Cohesiefonds	2 615	2 615	2 615	2 615	5 132	4 667	5 332
3. INTERN BELEID	5 930	6 040	6 150	6 260	7 877	8 098	8 212
4. EXTERN BELEID	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. ADMINISTRATIE ⁽¹⁾	4 560	4 600	4 700	4 800	5 403	5 558	5 712
6. RESERVES	900	900	650	400	400	400	400
Monetaire reserve	500	500	250	0	0	0	0
Reserve voor spoedhulp	200	200	200	200	200	200	200
Reserve voor garanties	200	200	200	200	200	200	200
7. PRETOETREDINGSSTRATEGIE	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
Landbouw	520	520	520	520			
Pretoetredingsinstrument voor het structuurbeleid	1 040	1 040	1 040	1 040			
Phare (kandidaat-lidstaten)	1 560	1 560	1 560	1 560			
8. COMPENSATIES					1 273	1 173	940
TOTAAL VASTLEGGINGSKREDIETEN	92 025	93 475	93 955	93 215	102 985	105 128	106 741
TOTAAL BETALINGSKREDIETEN	89 600	91 110	94 220	94 880	100 800	101 600	103 840
Maximum, betalingskredieten in % van BNI (ESR 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,10 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Marge voor onvoorziene uitgaven	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,14 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Maximum eigen middelen	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

⁽¹⁾ De pensioenuitgaven die onder het maximum van deze rubriek vallen, worden berekend exclusief de bijdragen van het personeel voor de pensioenregeling tot een maximum van 1 100 miljoen EUR tegen de prijzen van 1999 voor de periode 2000-2006.

Tabel 1b: Financiële vooruitzichten (EU-25) aangepast voor de uitbreiding, tegen de prijzen van 1999

(inclusief de budgettaire gevolgen van een politieke regeling op Cyprus)

(in miljoen EUR)

Vastleggingskredieten	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDBOUW	40 920	42 800	43 900	43 770	44 650	45 675	45 805
1a. Gemeenschappelijk landbouwbeleid	36 620	38 480	39 570	39 430	38 740	39 611	39 622
1b. Plattelandsontwikkeling	4 300	4 320	4 330	4 340	5 910	6 064	6 183
2. STRUCTURELE MAATREGELEN	32 045	31 455	30 865	30 285	35 718	36 579	38 052
Structuurfondsen	29 430	28 840	28 250	27 670	30 571	31 899	32 703
Cohesiefonds	2 615	2 615	2 615	2 615	5 147	4 680	5 349
3. INTERN BELEID	5 930	6 040	6 150	6 260	7 891	8 112	8 226
4. EXTERN BELEID	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. ADMINISTRATIE ⁽¹⁾	4 560	4 600	4 700	4 800	5 403	5 558	5 712
6. RESERVES	900	900	650	400	400	400	400
Monetaire reserve	500	500	250	0	0	0	0
Reserve voor spoedhulp	200	200	200	200	200	200	200
Reserve voor garanties	200	200	200	200	200	200	200
7. PRETOETREDINGSSTRATEGIE	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
Landbouw	520	520	520	520			
Pretoetredingsinstrument voor het structuurbeleid	1 040	1 040	1 040	1 040			
Phare (kandidaat-lidstaten)	1 560	1 560	1 560	1 560			
8. COMPENSATIES					1 273	1 173	940
TOTAAL VASTLEGGINGSKREDIETEN	92 025	93 475	93 955	93 215	103 045	105 218	106 865
TOTAAL BETALINGSKREDIETEN	89 600	91 110	94 220	94 880	100 800	101 600	103 840
Maximum, betalingskredieten in % van BNI (ESR 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,10 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Marge voor onvoorziene uitgaven	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,14 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Maximum eigen middelen	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

⁽¹⁾ De pensioenuitgaven die onder het maximum van deze rubriek vallen, worden berekend exclusief de bijdragen van het personeel voor de pensioenregeling tot een maximum van 1 100 miljoen EUR tegen de prijzen van 1999 voor de periode 2000-2006.

Tabel 2a: Financiële vooruitzichten (EU-25) aangepast voor de uitbreiding, tegen de prijzen van 2004

(in miljoen EUR)

Vastleggingskredieten	Lopende prijzen					Prijzen van 2004	
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDBOUW	41 738	44 530	46 587	47 378	49 305	50 431	50 575
1a. Gemeenschappelijk landbouwbeleid	37 352	40 035	41 992	42 680	42 769	43 724	43 735
1b. Plattelandsontwikkeling	4 386	4 495	4 595	4 698	6 536	6 707	6 840
2. STRUCTURELE MAATREGELEN	32 678	32 720	33 638	33 968	41 035	41 685	42 932
Structuurfondsen	30 019	30 005	30 849	31 129	35 353	36 517	37 028
Cohesiefonds	2 659	2 715	2 789	2 839	5 682	5 168	5 904
3. INTERN BELEID	6 031	6 272	6 558	6 796	8 722	8 967	9 093
4. EXTERN BELEID	4 627	4 735	4 873	4 972	5 082	5 093	5 104
5. ADMINISTRATIE ⁽¹⁾	4 638	4 776	5 012	5 211	5 983	6 154	6 325
6. RESERVES	906	916	676	434	442	442	442
Monetaire reserve	500	500	250	0	0	0	0
Reserve voor spoedhulp	203	208	213	217	221	221	221
Reserve voor garanties	203	208	213	217	221	221	221
7. PRETOETREDINGSSTRATEGIE	3 174	3 240	3 328	3 386	3 455	3 455	3 455
Landbouw	529	540	555	564			
Pretoetredingsinstrument voor het structuurbeleid	1 058	1 080	1 109	1 129			
Phare (kandidaat-lidstaten)	1 587	1 620	1 664	1 693			
8. COMPENSATIES					1 410	1 299	1 041
TOTAAL VASTLEGGINGSKREDIETEN	93 792	97 189	100 672	102 145	115 434	117 526	118 967
TOTAAL BETALINGSKREDIETEN	91 322	94 730	100 078	102 767	111 380	112 260	114 740
Maximum, betalingskredieten in % van BNI (ESR 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,09 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Marge voor onvoorziene uitgaven	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,15 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Maximum eigen middelen	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

⁽¹⁾ De pensioenuitgaven die onder het maximum van deze rubriek vallen, worden berekend exclusief de bijdragen van het personeel voor de pensioenregeling tot een maximum van 1 100 miljoen EUR tegen de prijzen van 1999 voor de periode 2000-2006.

Tabel 2b: Financiële vooruitzichten (EU-25) aangepast voor de uitbreiding, tegen de prijzen van 2004

(inclusief de budgettaire gevolgen van een politieke regeling op Cyprus)

(in miljoen EUR)

Vastleggingskredieten	Lopende prijzen					Prijzen van 2004	
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDBOUW	41 738	44 530	46 587	47 378	49 297	50 429	50 573
1a. Gemeenschappelijk landbouwbeleid	37 352	40 035	41 992	42 680	42 772	43 734	43 746
1b. Plattelandsontwikkeling	4 386	4 495	4 595	4 698	6 525	6 695	6 827
2. STRUCTURELE MAATREGELEN	32 678	32 720	33 638	33 968	41 094	41 770	43 056
Structuurfondsen	30 019	30 005	30 849	31 129	35 395	36 588	37 133
Cohesiefonds	2 659	2 715	2 789	2 839	5 699	5 182	5 923
3. INTERN BELEID	6 031	6 272	6 558	6 796	8 737	8 982	9 108
4. EXTERN BELEID	4 627	4 735	4 873	4 972	5 082	5 093	5 104
5. ADMINISTRATIE ⁽¹⁾	4 638	4 776	5 012	5 211	5 983	6 154	6 325
6. RESERVES	906	916	676	434	442	442	442
Monetaire reserve	500	500	250	0	0	0	0
Reserve voor spoedhulp	203	208	213	217	221	221	221
Reserve voor garanties	203	208	213	217	221	221	221
7. PRETOETREDINGSSTRATEGIE	3 174	3 240	3 328	3 386	3 455	3 455	3 455
Landbouw	529	540	555	564			
Pretoetredingsinstrument voor het structuurbeleid	1 058	1 080	1 109	1 129			
Phare (kandidaat-lidstaten)	1 587	1 620	1 664	1 693			
8. COMPENSATIES					1 410	1 299	1 041
TOTAAL VASTLEGGINGSKREDIETEN	93 792	97 189	100 672	102 145	115 500	117 624	119 104
TOTAAL BETALINGSKREDIETEN	91 322	94 730	100 078	102 767	111 380	112 260	114 740
Maximum, betalingskredieten in % van BNI (ESR 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,09 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Marge voor onvoorziene uitgaven	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,15 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Maximum eigen middelen	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

⁽¹⁾ De pensioenuitgaven die onder het maximum van deze rubriek vallen, worden berekend exclusief de bijdragen van het personeel voor de pensioenregeling tot een maximum van 1 100 miljoen EUR tegen de prijzen van 1999 voor de periode 2000-2006.

BIJLAGE II

Verklaring over artikel 32 en bijlage XV van het Toetredingsverdrag

1. De vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, verklaren dat de aanvullende bedragen zullen worden vermeld in bijlage XV van het Toetredingsverdrag, onverminderd de rechten van het Parlement en de bevoegdheden en voorrechten van de begrotingsautoriteit uit hoofde van artikel 272 van het EG-Verdrag en de relevante bepalingen van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure (IIA), in het bijzonder de punten 15, 19 tot en met 21 en 24, en bij de onderhandelingen over de toekomstige financiële vooruitzichten.
2. Het Europees Parlement en de Raad komen overeen de financiële vooruitzichten voor 2004, 2005 en 2006 aan te passen met het oog op de uitbreiding, overeenkomstig punt 25 van het IIA, zoals voorgesteld door de Commissie ⁽¹⁾.
3. Bovendien besluiten het Europees Parlement en de Raad tot een herziening van de financiële vooruitzichten, teneinde het maximum van rubriek 3 te verhogen, na een aanpassing overeenkomstig punt 25 van het IIA van 480 miljoen EUR voor de periode 2004-2006, dat wil zeggen 50 miljoen EUR voor 2004, 190 miljoen EUR voor 2005 en 240 miljoen EUR voor 2006, overeenkomstig de punten 19 tot en met 21 van het IIA. De Commissie zal vóór 9 april 2003 hiertoe strekkende voorstellen ter goedkeuring indienen.
4. Zij komen tevens overeen, zoals door de Commissie voorgesteld, de financiering van de steun aan Turkije over te hevelen van rubriek 4 naar rubriek 7 en de titel van rubriek 7 te wijzigen in „Pretoetredingsstrategie”. Bijgevolg dekt rubriek 7 dan uitgaven voor Bulgarije en Roemenië en Turkije als kandidaat-land ⁽²⁾.
5. Na te zijn goedgekeurd gelden de maxima van de financiële vooruitzichten voor alle lidstaten, zonder onderscheid te maken door middel van submaxima voor de nieuwe lidstaten.
6. Tevens komen het Europees Parlement en de Raad overeen om volgens de medebeslissingsprocedure de referentiebedragen van de gezamenlijk besloten programma's tegen het einde van de begrotingsprocedure voor 2004 te herzien binnen de beperkingen van de maxima, voortvloeiend uit de bovengenoemde aanpassing en herziening van de financiële vooruitzichten.
7. Het door de Commissie te presenteren voorontwerp van begroting 2004 zal betrekking hebben op alle huidige en toetredende lidstaten, zodat de begrotingsprocedure kan leiden tot overeenstemming over de desbetreffende kredieten voor een uitgebreide Unie.
8. In overeenstemming met artikel 28 van het ontwerp-Toetredingsverdrag wordt de begroting 2004 „aangepast om rekening te houden met de toetreding van de nieuwe lidstaten: dit gebeurt door middel van een gewijzigde begroting die op 1 mei 2004 van kracht wordt”.
9. Het Europees Parlement, de Raad en de Commissie herinneren aan het belang van het IIA voor het goede functioneren van de begrotingsprocedures, wat enkel mogelijk is als alle instellingen dit akkoord ten volle eerbiedigen.

⁽¹⁾ COM(2003) 70.

⁽²⁾ De Raad en het Parlement kunnen, op voorstel van de Commissie, besluiten andere kandidaat-landen in rubriek 7 op te nemen.

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 11 juni 2003

betreffende de ondertekening namens de Gemeenschap en de voorlopige toepassing van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de verlenging van het protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van Mauritius inzake de visserij in de wateren van Mauritius voor de periode van 3 december 2002 tot en met 2 december 2003

(2003/431/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 37, juncto artikel 300, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 12, lid 3, van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van Mauritius inzake de visserij in de wateren van Mauritius⁽¹⁾, voeren de overeenkomstsluitende partijen, vóór het verstrijken van de geldigheidsduur van het protocol, onderhandelingen om in onderlinge overeenstemming de bepalingen van het protocol voor de volgende periode en, eventueel, de noodzakelijke wijzigingen of aanvullingen in de bijlage te bepalen.
- (2) Daar de autoriteiten van Mauritius niet klaar waren om de onderhandelingen aan te vangen, omdat zij nog niet in het bezit waren van verwachte gegevens, hebben de twee partijen besloten het huidige protocol⁽²⁾, dat is goedgekeurd bij Verordening (EG) nr. 444/2001⁽³⁾, voor een periode van één jaar te verlengen bij een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling die op 29 november 2002 is ondertekend, in afwachting van de onderhandelingen over de in het protocol aan te brengen wijzigingen.
- (3) Door deze overeenkomst in de vorm van een briefwisseling krijgen de vissers uit de Gemeenschap vangstmogelijkheden in de wateren onder de soevereiniteit of de jurisdictie van Mauritius gedurende de periode van 3 december 2002 tot en met 2 december 2003.
- (4) Om een onderbreking van de visserijactiviteiten van de vaartuigen van de Gemeenschap te voorkomen, is het noodzakelijk dat de verlenging zo spoedig mogelijk van toepassing wordt. Het is derhalve noodzakelijk de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling te ondertekenen, onder voorbehoud van de definitieve sluiting door de Raad, en haar voorlopig toe te passen.

- (5) Het is van belang de in het aflopende protocol bepaalde sleutel voor de verdeling van de vangstmogelijkheden over de lidstaten te bevestigen,

BESLUIT:

Artikel 1

De ondertekening van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de verlenging van het protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële bijdrage, bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van Mauritius inzake de visserij in de wateren van Mauritius voor de periode van 3 december 2002 tot en met 2 december 2003, wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd, onder voorbehoud van het besluit van de Raad inzake de definitieve sluiting van de overeenkomst.

De tekst van de overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de persoon/personen aan te wijzen die bevoegd is/zijn de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling namens de Gemeenschap te ondertekenen onder voorbehoud van sluiting.

Artikel 3

De overeenkomst in de vorm van een briefwisseling wordt met ingang van 3 december 2002 voorlopig toegepast voor de Gemeenschap.

Artikel 4

De in artikel 1 van het protocol vastgestelde vangstmogelijkheden worden over de lidstaten verdeeld volgens de volgende verdeelsleutel:

- | | |
|--|-----|
| a) Vaartuigen voor de zegenvisserij op tonijn: | |
| Frankrijk | 20, |
| Spanje | 20, |
| Italië | 2, |
| Verenigd Koninkrijk | 1; |

⁽¹⁾ PB L 159 van 10.6.1989, blz. 2.

⁽²⁾ PB L 180 van 19.7.2000, blz. 30.

⁽³⁾ PB L 64 van 6.3.2001, blz. 1.

b) Vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug:

Artikel 5

Spanje	19,
Frankrijk	13,
Portugal	8;

De lidstaten waarvan vaartuigen in het kader van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling vissen, melden de Commissie de hoeveelheden van elk bestand die in de visserijzone van Mauritius zijn gevangen, overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 500/2001 van de Commissie ⁽¹⁾.

c) Vaartuigen die vissen met lijnen:

Frankrijk 25 BRT/maand op jaarbasis.

Gedaan te Luxemburg, 11 juni 2003.

Indien met de door de lidstaten ingediende vergunningaanvragen niet alle in het protocol vastgestelde vangstmogelijkheden worden benut, kan de Commissie vergunningaanvragen van andere lidstaten in aanmerking nemen.

Voor de Raad

De voorzitter

G. DRYS

⁽¹⁾ PB L 73 van 15.3.2001, blz. 8.

OVEREENKOMST IN DE VORM VAN EEN BRIEFWISSELING

betreffende de sluiting van het protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van Mauritius inzake de visserij in de wateren van Mauritius voor de periode van 3 december 2002 tot en met 2 december 2003

A. Brief van de Gemeenschap

Mijne heren,

Ik heb de eer u te bevestigen dat wij overeenstemming hebben bereikt over de volgende tussentijdse regeling ter verlenging van het momenteel geldende protocol (3 december 1999 tot en met 2 december 2002) tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, bedoeld in de Visserijovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van Mauritius, in afwachting van de onderhandelingen over de in het aan de overeenkomst gehechte protocol aan te brengen wijzigingen:

1. De in de afgelopen drie jaar geldende regeling wordt met ingang van 3 december 2002 verlengd tot en met 2 december 2003.

De financiële tegenprestatie van de Gemeenschap uit hoofde van de tussentijdse regeling is gelijk aan het jaarlijkse bedrag dat is vastgesteld in artikel 2 en pro rata temporis aan het jaarlijkse bedrag dat is vastgesteld in artikel 3 van het momenteel geldende protocol. Het bedrag wordt uiterlijk op 1 juni 2003 betaald. De betaling van de financiële tegenprestatie als bedoeld in artikel 6 en de desbetreffende voorwaarden zijn eveneens van toepassing.

2. In de periode waarvoor de tussentijdse regeling geldt, worden visvergunningen afgegeven met inachtneming van de maxima die zijn vastgesteld in artikel 1 van het thans geldende protocol, tegen betaling van rechten of voorschotten die gelijk zijn aan die welke in punt 1 van de bijlage bij het protocol zijn bepaald.

Ik moge u verzoeken mij de ontvangst van deze brief te willen bevestigen en mij mee te delen dat u akkoord gaat met de inhoud ervan.

Gelieve, mijne heren, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden,

Namens de Raad van de Europese Unie

B. Brief van de regering van Mauritius

Mijne heren,

Ik heb de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van heden, welke als volgt luidt:

„Ik heb de eer u te bevestigen dat wij overeenstemming hebben bereikt over de volgende tussentijdse regeling ter verlenging van het momenteel geldende protocol (3 december 1999 tot en met 2 december 2002) tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, bedoeld in de Visserijovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van Mauritius, in afwachting van de onderhandelingen over de in het aan de overeenkomst gehechte protocol aan te brengen wijzigingen:

1. De in de afgelopen drie jaar geldende regeling wordt met ingang van 3 december 2002 verlengd tot en met 2 december 2003.

De financiële tegenprestatie van de Gemeenschap uit hoofde van de tussentijdse regeling is gelijk aan het jaarlijkse bedrag dat is vastgesteld in artikel 2 en pro rata temporis aan het jaarlijkse bedrag dat is vastgesteld in artikel 3 van het momenteel geldende protocol. Het bedrag wordt uiterlijk op 1 juni 2003 betaald. De betaling van de financiële tegenprestatie als bedoeld in artikel 6 en de desbetreffende voorwaarden zijn eveneens van toepassing.

2. In de periode waarvoor de tussentijdse regeling geldt, worden visvergunningen afgegeven met inachtneming van de maxima die zijn vastgesteld in artikel 1 van het thans geldende protocol, tegen betaling van rechten of voorschotten die gelijk zijn aan die welke in punt 1 van de bijlage bij het protocol zijn bepaald.

Ik moge u verzoeken mij de ontvangst van deze brief te willen bevestigen en mij mee te delen dat u akkoord gaat met de inhoud ervan.”

Ik heb de eer u te bevestigen dat de inhoud van uw brief voor de regering van Mauritius aanvaardbaar is en dat uw brief met deze brief, overeenkomstig uw voorstel, een overeenkomst vormen.

Gelieve, mijne heren, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

Voor de regering van Mauritius

(Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

BESLUIT 2003/432/GBVB VAN DE RAAD
van 12 juni 2003
betreffende het starten van de militaire operatie van de Europese Unie in de Democratische
Republiek Congo

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name op artikel 7, lid 2, en artikel 25,

Gelet op Gemeenschappelijk Optreden 2003/423/GBVB van 5 juni 2003 inzake de militaire operatie van de Europese Unie in de Democratische Republiek Congo ⁽¹⁾, en met name op artikel 6,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 30 mei 2003 heeft de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties met eenparigheid van stemmen Resolutie nr. 1484(2003) aangenomen waarin uit hoofde van hoofdstuk VII van het VN-Handvest machtiging wordt verleend voor de tijdelijke inzet van een voorlopige multinationale noodtroepenmacht in Bunia in de Democratische Republiek Congo.
- (2) Naar aanleiding van het verzoek van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties heeft de Europese Unie besloten te voorzien in een tijdelijke stabilisatiemacht in de Ituri-regio ter uitvoering van het mandaat van Resolutie nr. 1484(2003) van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties van 30 mei 2003.
- (3) De Raad heeft het Politiek en Veiligheidscomité gemachtigd, de noodzakelijke besluiten te nemen betreffende de politieke controle en de strategische leiding van de operatie.
- (4) Overeenkomstig artikel 6 van het Protocol betreffende de positie van Denemarken, dat is gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, neemt Denemarken niet deel aan de uitwerking en de uitvoering van besluiten en acties van de Europese Unie die gevolgen hebben op defensiegebied. Denemarken neemt niet deel aan de financiering van de operatie,

BESLUIT:

Artikel 1

Het operatieplan wordt goedgekeurd.

Artikel 2

Het machtigingsbericht met de „rules of engagement” wordt goedgekeurd.

Artikel 3

De militaire operatie van de Europese Unie in de Democratische Republiek Congo wordt gestart op 12 juni 2003.

Artikel 4

De operationeel commandant wordt met onmiddellijke ingang gemachtigd het activeringsbevel (ACTORD) uit te vaardigen teneinde het inzetten van de troepen voorafgaand aan de overdracht van het gezag na hun aankomst ter plaatse te effectueren en met de uitvoering van de missie te kunnen beginnen.

Artikel 5

Onverminderd artikel 15 van Gemeenschappelijk Optreden 2003/423/GBVB blijft dit besluit van kracht totdat de troepen die aan de operatie in Bunia zijn toegewezen, zijn gehegroepeerd.

Artikel 6

Dit besluit wordt in het *Publicatieblad van de Europese Unie* bekendgemaakt.

Gedaan te Luxemburg, 12 juni 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

G. DRYS

⁽¹⁾ PB L 143 van 11.6.2003, blz. 50.